

ЯЗЫКИ НАРОДОВ ЗАРУБЕЖНЫХ СТРАН (С УКАЗАНИЕМ КОНКРЕТНОГО ЯЗЫКА ИЛИ ГРУППЫ ЯЗЫКОВ) / LANGUAGES OF PEOPLES OF FOREIGN COUNTRIES (INDICATING A SPECIFIC LANGUAGE OR GROUP OF LANGUAGES)

DOI: <https://doi.org/10.18454/RULB.2022.30.29>

СТАНОВЛЕНИЕ ГЕРОНТОЛИНГВИСТИКИ: ВЗГЛЯД ИЗ КИТАЯ

Научная статья

Го Л.^{1,*}, Сюй Ц.²

¹ORCID : 0000-0002-9711-4180;

²ORCID : 0000-0003-2072-7074;

^{1,2} Университет имени Сунь Ятсена, Чжухай, Китай

* Корреспондирующий автор (guolj5[at]mail.sysu.edu.cn)

Аннотация

Рассматривается вопрос о становлении геронтолингвистики как направления языковедческих исследований. Отмечается, что актуальность изучения темы обусловлена, с одной стороны, проблемой старения населения, которая приобрела глобальный характер, с другой — началом формирования данного направления в китайской науке в связи с обострением проблемы старения населения в Китае. Отмечается, что китайские исследователи опираются на достижения в данной области иностранных коллег. В данной статье рассматривается процесс развития исследований в области международной геронтолингвистики в XX–XXI веках, приводится обзор работ, на которые опираются китайские ученые. Делается вывод, что геронтолингвистические исследования имеют большую актуальность для социальной жизни Китая и перспективы изучения национальных особенностей старения людей.

Ключевые слова: геронтолингвистика, старение населения, языковое обслуживание пожилых людей, социоллингвистика, Китай.

THE BEGINNING OF GERONTOLOGICAL LINGUISTICS: A PERSPECTIVE FROM CHINA

Research article

Guo L.^{1,*}, Xu J.²

¹ORCID : 0000-0002-9711-4180;

²ORCID : 0000-0003-2072-7074;

^{1,2} Sun Yat-sen University, Zhuhai, China

* Corresponding author (guolj5[at]mail.sysu.edu.cn)

Abstract

The question of forming gerontological linguistics as a direction of linguistic research is examined. It is noted that the relevance of the study of the topic is justified, on the one hand, because of the problem of population ageing, which has become a global phenomenon, and on the other hand - the beginning of this area in Chinese science in connection with the worsening of population ageing problem in the country. It is noted that Chinese researchers rely on the achievements of foreign colleagues in this field. This article reviews the development of research in the sphere of international gerontological linguistics in the 20th and 21st centuries, provides an overview of the works on which Chinese scientists rely. It is concluded that gerontological linguistic research is greatly relevant for the social life of China and prospects of studying the national specifics of ageing.

Keywords: gerontological linguistics, population ageing, language services for elderly people, sociolinguistics, China.

Введение

В современном Китае геронтолингвистика как междисциплинарное прикладное лингвистическое направление находится в стадии становления. При этом исследования по вопросам старения населения имеют безусловную актуальность в связи с необходимостью решения различных проблем людей пожилого возраста в разных культурах, в том числе в социуме, имеющем китайскую специфику. Исследователи отмечают, что за последние сорок лет «продолжительность жизни в Китае выросла почти на 10 лет, среди женщин этот показатель оказался выше, чем среди мужчин», при этом данные «Национального бюро статистики Китая не предоставляют информацию о доли лиц старше 80 лет, однако сведения из интернета свидетельствуют о том, что эта доля постепенно увеличивается» [1, С. 157]. Поскольку в Китае геронтолингвистика проходит этап становления, системные исследования в данной области пока отсутствуют, что обуславливает обращение китайских ученых к зарубежным работам, которые отражают состояние исследований по вопросам старения населения на протяжении многих десятилетий.

Цель данной статьи – представить работы иностранных авторов, посвященные геронтолингвистике, на которые опираются китайские исследования в этой области. Представлен взгляд китайских ученых на изучение старения в западных странах.

Становление основных направлений и понятий геронтолингвистики

В фокусе исследования в геронтолингвистике находится «языковое здоровье» пожилых людей, то есть речевые функции, их особенности у пожилых людей, в результате чего разрабатываются меры по улучшению качества речи людей, языкового обслуживания в процессе их социального взаимодействия с разными группами людей (молодежь,

медицинский персонал и др.), в ситуациях институциональной и неинституциональной коммуникации. Так, в 1978 году Х. П. Лютъен (Н. Р. Lütjen) заметил, что процесс речевой коммуникации между пожилыми и молодыми людьми всегда сопровождается трудностью подбора слов, что побудило его исследовать условия речевой коммуникации между разными возрастными группами. В работе «Linguistics of ageing, linguistic gerontology – Why?» (1978) / «Лингвистика старения, лингвистическая геронтология – Почему? (здесь и далее перевод авторов. –Г.Л., С.Ц.)» он впервые предложил термины **геронтолингвистика** (*gerontolinguistics*) или **лингвистическая геронтология** (*linguistic gerontology*), назвав ими изучение языкового взаимодействия между пожилыми людьми и представителями других возрастных групп [2, С. 331]. С тех пор в западной науке наметилась тенденция рассматривать геронтолингвистику в качестве самостоятельной области исследования, и многие ученые, в том числе Н. Купланд [4], [5], С. Кемпер [6] Л. Облер [7], [8] и др., начали разностороннее изучение лингвистических проблем, появляющихся в период старения человека.

С процессом усугубления демографического кризиса, связанного со старением населения, в странах с высокой долей пожилых людей в обществе, а именно: в Великобритании, Германии, США и Японии – интенсифицировались соответствующие исследования в области геронтолингвистики. Однако только в 1997 году, когда С. Макони предложил определение геронтолингвистики, данная научная область была признана официально. Макони утверждал, что геронтолингвистика предполагает междисциплинарное изучение языка, «one should, however, not feel too despondent about the success of such interdisciplinary applied linguistic research» [9, С. 64] / «однако не следует слишком унывать по поводу успеха подобных междисциплинарных прикладных лингвистических исследований». В связи со сложностью проблемы старения область исследования геронтолингвистики постоянно расширяется. С. Макони и К. Грейнджер в работе 2002 года включили в сферу исследования данного направления социолингвистические исследования в домах престарелых [10]. Ученые изучали условия коммуникации между персоналом домов престарелых и пожилыми людьми в контексте «институционального ухода» за ними и применяли эмпирический метод исследования диалога, что способствовало совершенствованию методов исследования геронтолингвистики. В статье С. Макони «From elderspeak to gerontolinguistics: sociolinguistics myths» (2017) / «От “языка пожилых людей” к геронтолингвистике: социолингвистические мифы» с учетом новых данных развивается толкование геронтолингвистики. В работе утверждается: «Gerontolinguistics offers a more nuanced critical approach to the study of the language of aging than traditional sociolinguistic analysis [11, С. 378] / «Геронтолингвистика предлагает более внимательный критический подход к изучению языка старения, чем традиционный социолингвистический анализ».

До настоящего времени не сформировалось единого определения геронтологии, в том числе и в Китае. Однако большинство ученых в своих работах четко обозначает, что их исследования основаны на определении геронтолингвистики, данном С. Макони в 1997 году, который рассматривал ее как «the critical sociolinguistic analysis of the language of aging» [11, С. 378] / «критический социолингвистический анализ языка старения». Например, Питер Бакхаус (Peter Backhaus) в труде «Care, control, and communication: Linguistic interaction between staff and residents in a Japanese nursing home for the elderly» (2006) / «Уход, контроль и общение: языковое взаимодействие между персоналом и постояльцами японского дома престарелых» отметил следующее: «Gerontolinguistics is a term first used by Makoni (1997: 63) to refer to ‘work in language and ageing’ in general» [12, С. 11] / «Геронтолингвистика – это термин, впервые использованный Макони (1997: 63) для обозначения “работы с языком и процессом старения” в целом». Китайский ученый Синжэнь Сюй в работе «Exploring the impact of aging through transitivity: A Systemic Functional approach to Chinese elder’s narratives» (2008) / «Исследование влияния старения через транзитивность: системно-функциональный подход к устным повествованиям китайских пожилых людей» подчеркивал, что «the term “Gerontolinguistics” (the study of aging through linguistics, or the interdisciplinary study and collaboration between linguistics and gerontology) was coined by gerontolinguist Makoni in 1997» [13, С. 1] / «Термин “геронтолингвистика” (изучение процесса старения с помощью лингвистики или междисциплинарное исследование и коллаборация лингвистики и геронтологии) был предложен геронтолингвистом Макони в 1997 году».

В то же время труд С. Макони 1997 года, являясь знаменательным в изучении геронтолингвистики как самостоятельной области исследования, не свидетельствует об обращении к слишком узкой сфере жизни, и он сам об этом говорит так: «In fact, the recent emergence of what looks like a rather narrow field of enquiry – gerontolinguistics, or work in language and ageing – should not be interpreted as indicative of an increasing fragmentation of applied linguistics» [9, С. 63] / «На самом деле, недавнее появление того, что выглядит как довольно узкая область исследования – геронтолингвистики, или работы в области языка и старения, – не следует трактовать как свидетельство растущего дробления прикладной лингвистики».

Большинство китайских ученых в настоящее время принимают предложенное Макони определение, утверждая, что геронтолингвистика, как следует из названия, представляет собой изучение языка пожилых людей; и, если классифицировать ее как область науки, она охватывает две дисциплины: геронтологию и лингвистику [14], [15], [16]. Хуан Лихэ, один из пионеров изучения геронтолингвистики в Китае, дополнил определение указанием на еще одну задачу: «изучение явления, закономерностей и механизмов деградации и утраты речи пожилыми людьми» [15, С. 1]. Ввиду признания геронтолингвистики как научной сферы знания Гу Юэго, Хуан Лихэ и другие китайские ученые считают, что она должна стать самостоятельным развивающимся исследовательским направлением языкознания, интегрируя геронтологию и лингвистику. Китайские ученые полагают, что геронтолингвистика наряду с этнолингвистикой, социолингвистикой, психолингвистикой, корпусной лингвистикой и судебной лингвистикой является областью, имеющей прикладной характер.

Объект исследования геронтолингвистики – социальная группа пожилых людей, однако по поводу их возрастной квалификации до сих пор ведутся дискуссии. В настоящее время в геронтолингвистике не установлены конкретные интервалы и границы возрастного диапазона изучаемой группы пожилых людей. Однако, судя по существующим научным трудам, классификация по календарному возрасту является основным методом деления: в этом случае

возрастной диапазон обычно варьируется в пределах 60–80 лет (реже исследуется возраст после 80 лет), этот же диапазон является общепринятым в академическом сообществе при изучении пожилых людей.

История и современное состояние зарубежных геронтолингвистических исследований

Исследование биологических процессов старения человека началось еще в конце XIX в., в том числе и в аспекте медицинской помощи, поэтому долгое время преобладал естественнонаучный подход к изучению вопросов старения. Собственно язык попал в фокус внимания ученых в связи с анализом когнитивных нарушений в процессе физиологического старения организма человека, «с его помощью производилось описание языковых нарушений при нейродегенеративных заболеваниях, сопровождающих процесс старения», при этом «ранняя геронтология транслировала дефицитарные представления о старости, акцентируя внимание лишь на том факте, что неотъемлемым атрибутом последнего жизненного этапа является снижение физиологических и когнитивных возможностей человеческого организма» [17, С. 101–102].

В 1930-х годах ученые начали углубленное изучение взаимосвязи между возрастом и качеством речи. Объектами предыдущих исследований были в основном молодые люди. Когда в качестве объектов изучения были выбраны пожилые люди, Э. Д. Мысак и Т. Д. Хэнли (Mysak & Hanley) в 1958 году провели тесты устного чтения и импровизированной речи у пожилых мужчин и отметили, что несмотря на снижение скорости реакции и ответа их речевая компетенция оставалась на прежнем уровне [18]. Мысак в 1959 году также обнаружил с помощью теста импровизированной речи, что мужчины в возрасте старше 80 лет имеют замедленную скорость речи и повышенную интонацию голоса [19].

С 1960-х годов наблюдался постепенный рост числа исследований языка пожилых людей, однако они были сфокусированы на снижении физиологических механизмов речевой функции, а не на лингвистических особенностях речи пожилых людей. В то же время геронтолингвистика как новая область исследования еще не была сформирована. В этот период ученые использовали экспериментальные тесты для характеристики особенностей речевых процессов и анализа их причин с биологической точки зрения. Н. Уэтерик (N. Wetherick) в 1965 году обнаружил, что пожилые люди испытывают затруднения с усвоением метафор в предложениях: «Wetherick (1965) reported that old people had difficulty in working out the implications of a set of statements and, in a proverb interpretation task, tended to offer concrete illustrations rather than more abstract general explanations» (1965) [20, С. 413] / «Уэтерик сообщил, что пожилые люди с трудом усваивали выводы из набора утверждений и задания на толкование пословиц, предлагая, как правило, конкретные примеры, а не более абстрактные объяснения». В 1966 году П. Птачек (P. H. Ptacek) провел тест на повторение слогов у пожилых людей, чтобы проанализировать влияние старения на языковую продукцию с биологической точки зрения, и обнаружил, когда пожилые люди произносят согласные звуки, их скорость движения ртом, языком и челюстью ниже, чем у молодых людей. Он указывал на то, что дегенерация мышц не является непосредственной причиной изменения «нормального» произношения у пожилых людей [21]. Дж. Л. Хорн и Р. Б. Кэттел (J. L. Horn & R. B. Cattel) в 1967 году пришли к выводу, что в ходе процесса нормального старения языковая компетенция существенно не меняется, они основывались на результатах экспериментов, согласно которым кристаллизовавшийся интеллект не снижается с возрастом [22]. М. Бергман, В. Г. Блуменфелд и другие исследователи (Bergman M., Blumenfeld V. G. et al.) в 1976 году обнаружили, что в возрастной группе 60–69 лет процесс речевого ввода может останавливаться из-за увеличения скорости и коротких пауз [23].

Таким образом, с тех пор как Джиллиан Коэн в 1979 году обозначила гериатрическую психоллингвистику как мало изведенную территорию [3, С. 412], все большее число психолингвистов, социолингвистов, логопедов и когнитивистов создавали исследования в этой области, обнаруживая целый ряд языковых изменений, связанных с возрастом.

С 1980-х годов направление исследований в основном осуществлялось в двух аспектах: с одной стороны, анализировался процесс речевой деградации нормально стареющих людей, с другой стороны, сравнивалась речь нормально стареющих и пожилых людей, страдающих болезнью Альцгеймера и афазией.

С точки зрения изучения речевого процесса нормально стареющих людей, делаются выводы, что их языковая компетенция постоянно меняется в течение жизни. С одной стороны, наблюдается снижение большей части языковой компетенции: С. Кемпер (S. Kemper) (1989) обнаружила, что сложность и точность речевых высказываний пожилых людей в целом ниже, чем у молодых [24]. С другой стороны, как обнаружил Л. К. Облер (L. K. Obler) в ходе своего исследования в 1980 году, далеко не все языковые способности деградируют с возрастом, некоторые могут развиваться на протяжении всей жизни [7]. Например, с возрастом речевое повествование становится более разнообразным, и пожилые люди могут рассказывать истории лучше, чем молодые, что подтверждается и другими исследователями.

М. Л. Альберт (M. L. Albert) в 1981 году проанализировал исследования речи нормально стареющих людей и пришел к выводу, что по сравнению со здоровыми молодыми людьми у пожилых более сложный синтаксис, однако в некоторой степени ухудшены способности к называнию и пониманию [8]. В то же время анализ исследований расстройств речи у пожилых людей с болезнью Альцгеймера показал следующие общие речевые особенности: снижение беглости речи, трудности с называнием, нарушение понимания [8]. О. Б. Эмери, Л. Д. Бреслау (O. B. Emery, L. D. Breslau) (1989) обнаружили, что у пожилых людей с депрессией языковая компетенция в таких аспектах, как называние, слуховое восприятие речи, синтаксис и чтение была значительно лучше, чем у пожилых людей с болезнью Альцгеймера. Наряду с этим у нормально стареющих людей способность обрабатывать сложные предложения лучше, чем у пожилых людей с депрессией [25].

В этот период ученые также обратили внимание на влияние половой принадлежности, образования и других факторов на старение людей, что стало активно изучаться в рамках геронтолингвистики [4], [5], [26]. Так, в 1988 году в ходе эксперимента межпоколенческой коммуникации внутри женской группы было выявлено, что пожилые женщины во время беседы с молодыми женщинами склонны делиться своими личными переживаниями. В то же время, обобщив предыдущие модели межпоколенческой коммуникации, исследователи выдвинули мысль о необходимости создания теории и модели такого рода коммуникации, подходящей для пожилых людей [4], [5].

Исследования 1990-х годов показали еще более сильную тенденцию к мультидисциплинарной интеграции. Периодическое издание «Ageing & Society», которое исследует вопросы старения, сделало в 1991 году специальный выпуск о языке, речевом взаимодействии и старении (том 11, выпуск 2). В этом номере собраны научные статьи ученых разных областей (социальная психология, социальные коммуникации, лингвистика, социология, геронтология) для обсуждения и наглядной иллюстрации сочетания лингвистических и коммуникативных подходов к исследованиям по социальной геронтологии (social gerontological themes). В статьях рассматривались, например, социальные установки, идеология, эйджизм, конструирование идентичности или успешное старение. Создаваемое и продвигаемое авторами исследований и редакторами журнала направление социолингвистических исследований пожилых людей в то время было уникальным, потому что «это направление исследований отличается от традиционной системы лингвистических исследований, так как в качестве социальной переменной используется пожилой возраст или старение для объяснения деградации и утраты речи или языковой девиации у пожилых людей» [27, С. 200]. Н. Купланд, Дж. Купланд, Х. Джайлз (N. Coupland, J. Coupland, H. Giles) в 1991 году с помощью инновационного тогда метода дискурс-анализа объяснили языковые особенности и коммуникативную компетенцию пожилых людей с точки зрения самих пожилых людей, выявили свойственные им модели коммуникации. Они утверждали, что коммуникативная компетенция у пожилых, как и у любых других взрослых людей, различается в зависимости от уровня образования, профессии, культуры и образа жизни [28]. В связи с новыми результатами работы ученые поставили под сомнение предыдущую установку на выделение языка пожилых людей как особой социальной группы в отдельную область исследования.

В работе «Геронтолингвистика в Южной Африке» (Gerontolinguistics in South Africa) 1997 года С. Макони указал, что в изучении геронтолингвистики существуют культурные различия, используемая в Южной Африке модель речевой коммуникации не подходит для Европы и США [9]. Он обнаружил два общих явления в речевой коммуникации пожилых людей: во-первых, разные модели повествования историй о себе в зависимости от пола, а во-вторых, более частотное использование пассивных моделей беседы. В то же время он также подчеркивал важность включения фактора половой принадлежности в область исследований геронтолингвистики.

В этом же году Д. М. Берк и Д. Г. Маккей (D. M. Burke, D. G. MacKay), полагая на основе теории и эмпирических данных, что пожилые люди могут улучшать свои когнитивные функции за счет применения привычных навыков, и рассматривая эмпирические исследования возрастных изменений памяти и языка, выявили, что у нормально стареющих людей единая модель способности сохранения и нарушения речи [29].

В XXI веке в связи с развитием сферы обслуживания пожилых людей исследования в области геронтолингвистики были сфокусированы на особенностях речевой коммуникации с точки зрения аспектов межкультурного взаимодействия, образования, половой принадлежности, дискриминации по признаку возраста и пр. В аспекте речевой коммуникации П. Бакхаус (P. Backhaus) в 2009 году рассмотрел феномен «вежливости» в коммуникативной лексике пожилых людей с межкультурной точки зрения и обнаружил, что в разных культурах существуют общие особенности в коммуникативной лексике «вежливости» пожилых людей [30].

Исследователи Д. М. Берк и М. А. Шафто (D. M. Burke, M. A. Shafto) в 2004 году более углубленно исследовали трудности с подбором слов пожилыми людьми в процессе разговора. Результаты экспериментов показали, что способность произносить знакомую лексику с возрастом снижается: пожилые люди испытывают больше трудностей с подбором слов, чем молодые люди, например, этим обусловлен феномен «на кончике языка», причина которого частично связана с трудностью вспомнить слово во время его произнесения [31]. М. Л. Альберт, А. Спиро III, К. Дж. Сейерс и другие исследователи (M. L. Albert, A. Spiro III, K. J. Sayers, et al.) в 2009 году при исследовании феномена «на кончике языка» в качестве переменной использовали состояние здоровья пожилых людей (диабет, гипертония), контролируя также другие факторы, такие как уровень образования, раса, условия жизни и пр. Они обнаружили, что состояние физического здоровья, особенно наличие гипертонии, оказывает значительное влияние на способность подбора слов у пожилых людей [32].

Заключение

Международные исследования по геронтолингвистике осуществляются уже более 60 лет, в течение которых расширилась область исследований и усилилась ее интеграция с другими дисциплинами, в то же время в Китае эта сфера только начала свое становление, поэтому опирается на результаты работы западных ведущих ученых-геронтолингвистов.

В целом исследования геронтолингвистики сосредоточены на речевой коммуникации и снижении когнитивных функций у пожилых людей, на присущих пожилым людям особенностях речи, анализе дискурса взаимодействия пожилых людей в коммуникативной модели «врач-пациент», на особенностях речи пожилых людей, имеющих когнитивные нарушения и функциональные расстройства. С точки зрения тенденций развития, последние 10 лет международные исследования в области геронтолингвистики были в большей степени ориентированы на социальные проблемы, а также вопросы билингвизма пожилых людей. Изучаются прагматические преобразования в процессе нормального старения людей, объясняется влияние прагматических трансформаций в пожилом возрасте на нормальную коммуникацию, например, в медицине. Делается вывод, что билингвизм защищает когнитивные способности пожилых людей и отсрочивает появление симптомов старческой деменции. Кроме того, тестирование поведения и когнитивных функций мозга пожилых монолингвов и билингвов дает убедительное описание того, что билингвизм может эффективно отсрочить деменцию. Таким образом, изучение пожилых билингвов также постепенно стало предметом исследования геронтолингвистики, разработки в этой области свидетельствуют о перспективности исследований, конечная цель которых помочь пожилым людям в проживании сложного периода жизни. Одновременно международные геронтологические исследования все больше ориентируются на социальные проблемы, включив в исследования такие факторы, как пол, миграция и образование и пр. В развитии геронтолингвистики в Китае с опорой на международные работы видится перспектива исследования специфики старения населения.

Конфликт интересов

Не указан.

Рецензия

Все статьи проходят рецензирование. Но рецензент или автор статьи предпочли не публиковать рецензию к этой статье в открытом доступе. Рецензия может быть предоставлена компетентным органам по запросу.

Conflict of Interest

None declared.

Review

All articles are peer-reviewed. But the reviewer or the author of the article chose not to publish a review of this article in the public domain. The review can be provided to the competent authorities upon request.

Список литературы / References

1. Тарандо Е.Е. Старение населения в Китае: основные особенности / Е.Е. Тарандо, Ц. Ван // Наука и бизнес: пути развития. – 2019. – № 7(97). – С. 157–160.
2. Lütjen H.P. Linguistics of ageing, linguistic Gerontology – Why? / H.P. Lütjen // Aktuelle Gerontologie. – 1978. – Vol. 8, № 6. – pp. 331–336.
3. Cohen G. Language comprehension in old age. Cognitive psychology / G. Cohen. – 1979. – Vol. 11, № 4. – pp. 412–429. doi: 10.1016/0010-0285(79)90019-7.
4. Coupland N. Elderly self-disclosure: Interactional and intergroup issues / N. Coupland, J. Coupland, H. Giles et al. // Language & Communication. – 1988. – Vol. 8, № 2. – pp. 109–133. doi: 10.1016/0271-5309(88)90010-9.
5. Coupland N. Accommodating the elderly: Invoking and extending a theory / N. Coupland, J. Coupland, H. Giles et al. // Language in society. – 1988. – Vol. 17, № 1. – pp. 1–41. doi: 10.1017/S0047404500012574.
6. Kemper S. Language and aging / S. Kemper, C. Anagnopoulos // Annual review of applied linguistics. – 1989. – № 10. – pp. 37–50. doi: 10.1017/S0267190500001203.
7. Obler L.K. Narrative discourse style in the elderly / L.K. Obler // Language and communication in the elderly. – Lexington, MA: Heath, 1980. – pp. 75–90.
8. Obler L.K. Language and aging: A neurobehavioral analysis / L.K. Obler, M.L. Albert // Aging: Communication processes and disorders. – New York: Grune & Stratton, 1981. – pp. 107–121.
9. Makoni S. Gerontolinguistics in South Africa / S. Makoni // International Journal of Applied Linguistics. – 1997. – Vol. 7, № 1. – pp. 57–65.
10. Makoni S. Comparative gerontolinguistics: characterizing discourses in caring institutions in South Africa and the United Kingdom / S. Makoni, K. Grainger // Journal of Social Issues. – 2002. – Vol. 58, № 4. – pp. 805–824. doi: 10.1111/1540-4560.00291.
11. Makoni S. B. From elderspeak to gerontolinguistics: sociolinguistics myths / S. Makoni // The Oxford Handbook of Language and Society. – Oxford University Press, 2017. – pp. 369–380.
12. Backhaus P. Care, control, and communication: Linguistic interaction between staff and residents in a Japanese nursing home for the elderly / P. Backhaus. – Tokyo: Chiyoda-ku, 2006. – 24 p.
13. Xingren Xu. Exploring the impact of aging through transitivity: A Systemic Functional approach to Chinese elders' narratives / X. Xu. – The Pennsylvania State University, 2008. – 167 p.
14. 顾曰国. 老龄社会与老年语言学 (代主持人语) // 语言战略研究. – 2019. – № 4(05). – 10–11 页
15. 黄立鹤. 充分利用人工智能推进老年语言学研究 // 中国社会科学报. – 2019. – № 3. – 1–3 页
16. 张艳, 郭印. 研究老年语言学 发展老龄事业 // 中国社会科学报. – 2020. – № 5. – 1–2 页
17. Пашина Л. А. Конституирование геронтолингвистической парадигмы знания и ее современные перспективы / Л. А. Пашина // Вестник Томского государственного университета. Философия. Социология. Политология. – 2021. – № 59. – С. 101–111.
18. Mysak E.D. Aging Processes in Speech: Pitch and Duration Characteristics / E.D. Mysak, T.D. Hanley // Journal of Gerontology. – 1958. – Vol. 3, № (3). – pp. 309–313. doi:10.1093/geronj/13.3.309.
19. Mysak E.D. Pitch and duration characteristics of older males / E.D. Mysak // Journal of Speech and Hearing Research. – 1959. – Vol. 2, № 1. – pp. 46–54. doi:10.1044/jshr.0201.46.
20. Cohen G. Language comprehension in old age / G. Cohen // Cognitive psychology. – 1979. – Vol. 11, № 4. – pp. 412–429. doi:10.1016/0010-0285(79)90019-7.
21. Ptacek P.H. Age recognition from voice / P. H. Ptacek, E. K. Sander // Journal of speech and hearing Research. – 1966. – Vol. 9, № 2. – pp. 273–277. doi: 10.1044/jshr.0902.273.
22. Horn J.L. Age differences in fluid and crystallized intelligence / J.L. Horn, R.B. Cattell // Acta psychologica. – 1967. – Vol. 26, № 2. – pp. 107–129. doi: 10.1016/0001-6918(67)90011-X.
23. Bergman M. Age-related decrement in hearing for speech: Sampling and longitudinal studies / M. Bergman, V.G. Blumenfeld et al. // Journal of Gerontology. – 1976. – Vol. 31, № 5. – pp. 533–538. doi: 10.1093/geronj/31.5.533.
24. Kemper S. Language and aging / S. Kemper, C. Anagnopoulos // Annual review of applied linguistics. – 1989. – № 10. – pp. 37–50. doi: 10.1017/S0267190500001203.
25. Emery O.B. Language deficits in depression: Comparisons with SDAT and normal aging / O.B. Emery, L.D. Breslau // Journal of Gerontology. – 1989. – Vol. 44, № 3. – pp. 85–92. doi: 10.1093/geronj/44.3.M85.
26. Walker V.G. Speech and language characteristics of an aging population / V.G. Walker, C.J. Hardiman, D.L. Hedrick et al. // Speech and language. – 1981. – № 6. – pp. 143–202. doi: 10.1016/B978-0-12-608606-5.50010-7.
27. 陈锦慧. 高龄者互动的沟通策略: 以台湾老年社会语言学研究为例 [J] // 福祉科技与服务管理学报. – 2021. – № 9 (2). – 199–211 页

28. Coupland N. Language, Society and the Elderly: Discourse, Identity and Ageing / N. Coupland, J. Coupland, H. Giles. – Oxford, UK: Basil Blackwell, 1991. – pp. 220.
29. Burke D.M. Memory, language, and ageing / D.M. Burke, D.G. MacKay // *Philosophical Transactions of the Royal Society of London. Series B: Biological Sciences*. – 1997. – Vol. 352, № 1363. – pp. 1845–1856.
30. Backhaus P. Politeness in institutional elderly care in Japan: a cross-cultural comparison / P. Backhaus // *Journal of Politeness Research Language Behaviour Culture*. – 2009. – № 5. – pp. 53–71. doi: 10.1515/JPLR.2009.004.
31. Burke D.M. Aging and language production / D.M. Burke, M.A. Shafto // *Current directions in psychological science*. – 2004. – Vol. 13, № 1. – pp. 21–24. doi: 10.1111/j.0963-7214.2004.01301006.x.
32. Albert M.L. Effects of health status on word finding in aging / M.L. Albert, A. Spiro III, K.J. Sayers et al. // *Journal of the American Geriatrics Society*. – 2009. – Vol. 57, № 12. – pp. 2300–2305.

Список литературы на английском языке / References in English

1. Tarando E. E. Starenie naselenija v Kitae: osnovnye osobennosti [The aging population of China: the main characteristics] / E.E. Tarando, Ts. Wang // *Nauka i biznes: puti razvitija [Science and business: the path to development]*. – 2019. – № 7(97). – Pp. 157–160. [in Russian]
2. Lütjen H.P. Linguistics of ageing, linguistic Gerontology – Why? / H.P. Lütjen // *Aktuelle Gerontologie*. – 1978. – Vol. 8, № 6. – pp. 331–336.
3. Cohen G. Language comprehension in old age. *Cognitive psychology* / G. Cohen. – 1979. – Vol. 11, № 4. – pp. 412–429. doi: 10.1016/0010-0285(79)90019-7.
4. Coupland N. Elderly self-disclosure: Interactional and intergroup issues / N. Coupland, J. Coupland, H. Giles et al. // *Language & Communication*. – 1988. – Vol. 8, № 2. – pp. 109–133. doi: 10.1016/0271-5309(88)90010-9.
5. Coupland N. Accommodating the elderly: Invoking and extending a theory / N. Coupland, J. Coupland, H. Giles et al. // *Language in society*. – 1988. – Vol. 17, № 1. – pp. 1–41. doi: 10.1017/S0047404500012574.
6. Kemper S. Language and aging / S. Kemper, C. Anagnopoulos // *Annual review of applied linguistics*. – 1989. – № 10. – pp. 37–50. doi: 10.1017/S0267190500001203.
7. Obler L.K. Narrative discourse style in the elderly / L.K. Obler // *Language and communication in the elderly*. – Lexington, MA: Heath, 1980. – pp. 75–90.
8. Obler L.K. Language and aging: A neurobehavioral analysis / L.K. Obler, M.L. Albert // *Aging: Communication processes and disorders*. – New York: Grune & Stratton, 1981. – pp. 107–121.
9. Makoni S. Gerontolinguistics in South Africa / S. Makoni // *International Journal of Applied Linguistics*. – 1997. – Vol. 7, № 1. – pp. 57–65.
10. Makoni S. Comparative gerontolinguistics: characterizing discourses in caring institutions in South Africa and the United Kingdom / S. Makoni, K. Grainger // *Journal of Social Issues*. – 2002. – Vol. 58, № 4. – pp. 805–824. doi: 10.1111/1540-4560.00291.
11. Makoni S. B. From elderspeak to gerontolinguistics: sociolinguistics myths / S. Makoni // *The Oxford Handbook of Language and Society*. – Oxford University Press, 2017. – pp. 369–380.
12. Backhaus P. Care, control, and communication: Linguistic interaction between staff and residents in a Japanese nursing home for the elderly / P. Backhaus. – Tokyo: Chiyoda-ku, 2006. – 24 p.
13. Xingren Xu. Exploring the impact of aging through transitivity: A Systemic Functional approach to Chinese elders' narratives / X. Xu. – The Pennsylvania State University, 2008. – 167 p.
14. Yueguo G. 老龄社会与老年语言学 (代主持人语)[Introduction for the Special Issue on Gerontolinguistics] / G. Yueguo // *语言战略研究 [Chinese Journal of Language Policy and Planning]*. – 2019. – № 4(05). – pp. 10–11 [in Chinese]
15. Lihe H. 充分利用人工智能推进老年语言学研究 [Make full use of artificial intelligence to advance the study of gerontolinguistics] / H. Lihe // *中国社会科学报 [Chinese Social Sciences]*. – 2019. – № 3. – pp. 1–3 [in Chinese]
16. Yan Zh. 研究老年语言学 发展老龄事业 [Research on Gerontolinguistics. Undertakings for the aged] / Zh. Yan, Y. Go // *中国社会科学报 [Chinese Social Sciences]*. – 2020. – № 5. – pp. 1–2 [in Chinese]
17. Pashina L.A. Konstituirovaniye gerontolingvisticheskoy paradigmy znaniya i ee sovremennye perspektivy [The constitution of the gerontological linguistic paradigm of knowledge and its modern prospects] / L.A. Pashina // *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta. Filosofija. Sociologija. Politologija [Bulletin of Tomsk State University. Philosophy. Sociology. Political science]*. – 2021. – No. 59. – pp. 101–111. [in Russian]
18. Mysak E D. Aging Processes in Speech: Pitch and Duration Characteristics / E.D. Mysak, T.D. Hanley // *Journal of Gerontology*. – 1958. – Vol. 3, № (3). – pp. 309–313. doi:10.1093/geronj/13.3.309.
19. Mysak E.D. Pitch and duration characteristics of older males / E.D. Mysak // *Journal of Speech and Hearing Research*. – 1959. – Vol. 2, № 1. – pp. 46–54. doi:10.1044/jshr.0201.46.
20. Cohen G. Language comprehension in old age / G. Cohen // *Cognitive psychology*. – 1979. – Vol. 11, № 4. – pp. 412–429. doi:10.1016/0010-0285(79)90019-7.
21. Ptacek P.H. Age recognition from voice / P. H. Ptacek, E. K. Sander // *Journal of speech and hearing Research*. – 1966. – Vol. 9, № 2. – pp. 273–277. doi: 10.1044/jshr.0902.273.
22. Horn J.L. Age differences in fluid and crystallized intelligence / J.L. Horn, R.B. Cattell // *Acta psychologica*. – 1967. – Vol. 26, № 2. – pp. 107–129. doi: 10.1016/0001-6918(67)90011-X.
23. Bergman M. Age-related decrement in hearing for speech: Sampling and longitudinal studies / M. Bergman, V.G. Blumenfeld et al. // *Journal of Gerontology*. – 1976. – Vol. 31, № 5. – pp. 533–538. doi: 10.1093/geronj/31.5.533.

24. Kemper S. Language and aging / S. Kemper, C. Anagnopoulos // Annual review of applied linguistics. – 1989. – № 10. – pp. 37–50. doi: 10.1017/S0267190500001203.
25. Emery O.B. Language deficits in depression: Comparisons with SDAT and normal aging / O.B. Emery, L.D. Breslau // Journal of Gerontology. – 1989. – Vol. 44, № 3. – pp. 85–92. doi: 10.1093/geronj/44.3.M85.
26. Walker V.G. Speech and language characteristics of an aging population / V.G. Walker, C.J. Hardiman, D.L. Hedrick et al. // Speech and language. – 1981. – № 6. – pp. 143–202. doi: 10.1016/B978-0-12-608606-5.50010-7.
27. Chinhui C. 高龄者互动的沟通策略：以台湾老年社会语言学为例 [Communication strategies for social interaction with older people: A review of Taiwan-based gerontological-sociolinguistic studies] // 福祉科技与服务管理学报. [Journal of Gerontechnology and service management] – 2021. – № 9 (2). – pp. 199–211 [in Chinese]
28. Coupland N. Language, Society and the Elderly: Discourse, Identity and Ageing / N. Coupland, J. Coupland, H. Giles. – Oxford, UK: Basil Blackwell, 1991. – pp. 220.
29. Burke D.M. Memory, language, and ageing / D.M. Burke, D.G. MacKay // Philosophical Transactions of the Royal Society of London. Series B: Biological Sciences. – 1997. – Vol. 352, № 1363. – pp. 1845–1856.
30. Backhaus P. Politeness in institutional elderly care in japan: a cross-cultural comparison / P. Backhaus // Journal of Politeness Research Language Behaviour Culture. – 2009. – № 5. – pp. 53–71. doi: 10.1515/JPLR.2009.004.
31. Burke D.M. Aging and language production / D.M. Burke, M.A. Shafto // Current directions in psychological science. – 2004. – Vol. 13, № 1. – pp. 21–24. doi: 10.1111/j.0963-7214.2004.01301006.x.
32. Albert M.L. Effects of health status on word finding in aging / M.L. Albert, A. Spiro III, K.J. Sayers et al. // Journal of the American Geriatrics Society. – 2009. – Vol. 57, № 12. – pp. 2300–2305.